

Ciclo Satélites 14

20 de febrero de 2026

Gioachino Rossini *Pequeña misa solemne*

Coro Nacional de España

**Orquesta y Coro
Nacionales de España**

David Afkham

Director titular y artístico

Félix Palomero

Director técnico
de la OCNE

Josep Pons

Director honorario

Miguel Ángel

García Cañamero

Director del CNE

Coro Nacional de España

Miguel Ángel García

Cañamero

Director

Ariadna Martínez

Soprano

Maria Morellà

Contralto

Francisco Díaz-Carrillo

Tenor

Pedro Llarena

Bajo

Sergio Espejo

Piano

Sebastián Maríné

Piano

Daniel Oyarzabal

Armonio

Gioachino Rossini (1792-1868)

Pequeña misa solemne [89']

I. Kyrie

II. Gloria

III. Credo

IV. Preludio religioso

V. Ritournelle

VI. Sanctus

VII. O Salutaris

VIII. Agnus Dei

Vi **20 FEB 19:30H**

Duración aproximada

Auditorio Nacional de Música

Sala Sinfónica

Radio Clásica (RNE)

grabará el concierto.

Sin fecha de emisión

al cierre de la edición.

La salvación eterna a través del pecado

Casi treinta años después de haber escrito su última ópera, *Guillermo Tell*, y con la excepción del *Stabat Mater* (1842), en el París de 1855 Rossini retomó oficialmente la escritura musical, ya dirigida únicamente a selectos círculos privados. Alumbró más de 150 piezas de cámara autoconsideradas como «pecados de vejez», siendo la *Pequeña misa solemne* el último de los mortales. Estrenada en París, el 14 de marzo de 1864, para consagrar la capilla privada de la mansión de los condes Pillet-Will, se concibió originalmente con doce cantantes (cuatro solistas y ocho coralistas) divididos en voces masculinas, femeninas y *castrati*. Dos pianos virtuosos asumieron la parte orquestal y un *harmonium* aportó una pátina sonora *quasi* organística.

La modestia del título encierra una monumental reflexión sobre la fe y la liturgia trasladada al entorno doméstico. El «solemne» orden del Ordinario de la misa junto al himno *O salutaris hostia* y un *Preludio religioso* –añadido expresamente para el reposo de los cantantes– manifiestan un extraordinario dominio melódico del bel canto, un control preciso de la teatralidad operística y un concienzudo estudio del contrapunto preclásico. Temeroso de su inestable salud y consciente ante Dios de que había nacido para escribir ópera bufa, Rossini confió en la paradoja de que su último pecado mortal, «esta pobre y pequeña misa», pudiera ser el más eficaz salvoconducto hacia el Paraíso.

Delia Agúndez

Gioachino Rossini

Pequeña misa solemne

I. Kyrie

Kyrie eleison.

Christe eleison.

Kyrie eleison.

II. Gloria

Gloria in excelsis Deo,

et in terra pax

hominibus bonae voluntatis.

Laudamus te, benedicimus te,

adoramus te, glorificamus te.

Gratias

Gratias agimus tibi

propter magnam gloriam tuam.

Domine Deus

Domine Deus, Rex coelestis,

Deus Pater omnipotens.

Domine Fili unigenite,

Jesu Christe,

Domine Deus, Agnus Dei,

Filius Patris.

Qui tollis

Qui tollis peccata mundi,

miserere nobis.

Qui tollis peccata mundi,

suscipe deprecationem nostram.

I. Kyrie (Coro)

Señor, ten piedad.

Cristo, ten piedad.

Señor, ten piedad.

II. Gloria (Solistas y coro)

Gloria a Dios en el cielo,

y en la tierra paz

a los hombres de buena voluntad.

Te alabamos, te bendecimos,

te adoramos, te glorificamos.

Gratias (Contralto, tenor y bajo)

Te damos gracias

por tu inmensa gloria.

Domine Deus (Tenor)

Señor Dios, Rey celestial,

Dios Padre todopoderoso.

Señor, Hijo único,

Jesucristo,

Señor Dios, Cordero de Dios,

Hijo del Padre.

Qui tollis (Soprano, contralto)

Tú que quitas el pecado del mundo,
ten piedad de nosotros.

Tú que quitas el pecado del mundo,
acoge nuestra súplica.

*Qui sedes ad dexteram patris,
miserere nobis.*

Quoniam

*Quoniam tu solus sanctus,
tu solus Dominus,
tu solus Altissimus Jesu Christe.*

Cum Sancto Spiritu

*Cum Sancto Spiritu
in gloria Dei Patris.
Amen.
Gloria in excelsis Deo.
Amen.*

III. Credo in unum Deum

*Credo in unum Deum.
Patrem omnipotentem,
factorem coeli et terrae,
visibilium omnium et invisibilium.*

*Credo in unum
Dominum Jesum Christum,
Filium Dei unigenitum.
Et ex Patre natum
ante omnia saecula.*

*Deum de Deo, lumen de lumine,
Deum verum de Deo vero.
Genitum, non factum,
consubstantialem Patri,
per quem omnia facta sunt.
Qui propter nos homines,
et propter nostram salutem
descendit de coelis.*

Tú que estás sentado a la derecha
del Padre,
ten piedad de nosotros.

Quoniam (Bajo solo)

Porque solo tú eres Santo,
solo tú Señor,
solo tú Altísimo, Jesucristo.

Cum Sancto Spiritu (Coro)

Con el Espíritu Santo,
en la gloria de Dios Padre.
Amén.
Gloria a Dios en el cielo.
Amén.

III. Credo in unum Deum (Solistas y coro)

Creo en un solo Dios,
Padre todopoderoso,
creador del cielo y de la tierra,
de todo lo visible y lo invisible.

Creo en un solo
Señor Jesucristo,
Hijo único de Dios.
Nacido del Padre
antes de todos los siglos.

Dios de Dios, Luz de Luz,
Dios verdadero de Dios verdadero.
Engendrado, no creado,
de la misma naturaleza que el Padre,
por quien todo fue hecho.
Que por nosotros los hombres,
y por nuestra salvación
bajó del cielo.

*Et incarnatus est
de Spiritu Sancto
ex Maria Virgine:
Et homo factus est.*

Crucifixus

*Crucifixus etiam pro nobis
sub Pontio Pilato,
passus
et sepultus est.*

Et resurrexit

*Et resurrexit tertia die
secundum Scripturas.*

*Et ascendit in coelum,
sedet ad dexteram patris,
et iterum venturus est cum gloria,
iudicare vivos et mortuos
cujus regni non erit finis.*

*Et in Spiritum Sanctum
Dominum et vivificantem,
qui cum Patre Filioque procedit,
qui cum Patre et Filio
simul adoratur et glorificatur,
qui locutus est per Prophetas.*

*Et unam sanctam catholicam
et apostolicam ecclesiam.
Confiteor unum baptisma
in remissionem peccatorum.
Et expecto resurrectionem mortuorum.
Et vitam venturi saeculi. Amen.
In unum Deum credo.*

Y se encarnó
por obra del Espíritu Santo
de María la Virgen:
Y se hizo hombre.

Crucifixus (Soprano solo)

Fue crucificado por nosotros
bajo el poder de Poncio Pilato,
padeció
y fue sepultado.

Et resurrexit (Solistas y coro)

Y resucitó al tercer día
según las Escrituras.

Y subió al cielo,
y está sentado a la derecha del Padre,
y de nuevo vendrá con gloria,
para juzgar a vivos y muertos
y su reino no tendrá fin.

Creo en el Espíritu Santo
Señor y vivificante,
que procede del Padre y del Hijo,
que con el Padre y el Hijo
recibe una misma adoración y gloria,
y que habló por los profetas.

Creo en la Iglesia, que es una, santa,
católica y apostólica.
Confieso que hay un solo bautismo
para el perdón de los pecados.
Espero la resurrección de los muertos.
Y la vida del mundo futuro. Amén.
Creo en un solo Dios.

IV. Preludio religioso (piano, harmonium)

Andante maestoso

(pendant l'offertoire)

V. Ritournelle

VI. Sanctus

Sanctus, sanctus, sanctus

Dominus Deus Sabaoth.

Pleni sunt coeli et terra

gloria tua.

Hosanna in excelsis.

Benedictus qui venit

in nomine Domini.

Hosanna in excelsis.

VII. O salutaris

O salutaris hostia,

quae coeli pandis ostium.

Bella premunt hostilia,

da robur, fer auxilium. Amen.

VIII. Agnus Dei

Agnus Dei,

qui tollis peccata mundi,

miserere nobis.

Agnus Dei,

qui tollis peccata mundi.

Dona nobis pacem.

IV. Preludio religioso (piano, armonio)

Andante maestoso

(durante el ofertorio)

V. Ritournelle

VI. Sanctus (Solistas y coro)

Santo, Santo, Santo

es el Señor Dios del universo.

Llenos están el cielo y la tierra

de tu gloria.

Hosanna en el cielo.

Bendito el que viene

en nombre del Señor.

Hosanna en el cielo.

VII. O salutaris (Soprano solo)

Oh Hostia salvadora,

que abres la puerta del cielo.

Nos apremian los combates del enemigo,

danos fuerza, tráenos auxilio. Amén.

VIII. Agnus Dei (Contralto solo y coro)

Cordero de Dios,

que quitas el pecado del mundo,

ten piedad de nosotros.

Cordero de Dios,

que quitas el pecado del mundo.

Danos la paz.

Traducción Óscar Rodríguez Pastora

Biografías



© Michal Novak

**Miguel Ángel García
Cañamero**
Director

Estudia piano, órgano y dirección coral en Valencia obteniendo cinco premios de honor y el premio José Iturbi al mejor expediente académico. En la Academia Franz Liszt de Budapest cursó estudios de perfeccionamiento. En 2001 fue finalista y premio especial en el I Concurso Internacional de Jóvenes Directores Corales, en Budapest. En la Universität für Musik und Darstellende Kunst de Viena estudió canto, dirección coral y dirección orquestal, obteniendo el *Diploma Magister cum Artium*. Ha ofrecido numerosos conciertos y recitales, como solista y director, en España, Italia, Viena y Budapest. Fue miembro del Arnold Schönberg Chor y del Coro de la Catedral de Viena, y director asistente de la Joven Orquesta de la Generalitat Valenciana. Ocupó la subdirección del CNE desde 2011 y es su director desde enero de 2015.



© E. Giraldo

Ariadna Martínez
Soprano

Ariadna Martínez, soprano vasca, ha sido elogiada por la crítica como una voz «clara y fresca» (Armendariz, 2021). Debutó en 2012 como Alisa (*Lucia di Lammermoor*) y ha interpretado roles como Adina, Musetta, Micaela, Susanna o Liù, además de zarzuela (Ascensión, la Marquesita, Soledad). En 2024 fue solista del *Réquiem* de Fauré con la Orquesta Nacional de España, donde la crítica destacó su «voz fresca y plateada, que cantó de manera angelical» (Reverter). Ha actuado en la Quincena Musical, en el Festival des Abbayes des Landes y en Bach Vermut (CNDM), así como en el Auditorio Nacional, Palacio Euskalduna, Baluarte y el National Centre for Performing Arts de Pekín. Ha participado en grabaciones dedicadas a Gorriti, Remacha y Julián Martínez de Villar. Es miembro del Coro Nacional de España.



© Yuste Studio

Maria Morellà
Contralto

Nacida en Massanassa (Valencia), Maria Morellà es miembro del Coro Nacional de España. Realizó estudios en Pedagogía del Lenguaje y Educación Musical, así como estudios superiores de Interpretación en Canto, especializándose posteriormente en música antigua. En el ámbito operístico, ha interpretado roles como Rosina (*El barbero de Sevilla*), Mercedes (*Carmen*), Nicklausse (*Los cuentos de Hoffmann*) y Dulcinea (*Dulcinea XL*). En repertorio sinfónico-coral ha sido solista en obras de Pergolesi, Mozart, Beethoven y Bach. Ha colaborado con La Capella Nacional de Catalunya, Opera Omnia y Capella de Ministrers, entre otros. Actualmente, compagina su labor en el Coro Nacional con colaboraciones en diferentes agrupaciones especializadas en música antigua y como cantante solista.



© Eduardo F. Ruiz

Francisco Díaz-Carrillo

Tenor

Natural de Herrera (Sevilla), posee estudios superiores de guitarra clásica y de canto, perfeccionando su repertorio vocal con Carlos Mena, Inmaculada Egido y Santiago Ballerini. Ha interpretado cantatas, oratorios y misas de Bach, Handel, Monteverdi, Mozart, Charpentier, García, Dvořák o Beethoven; así como óperas de Henry Purcell, Rodríguez Albert, William Balfe, Jacques Offenbach o Kurt Weill. Ha trabajado bajo la dirección de Jose María Moreno-Valiente, Miguel Romea, Carlos Domínguez-Nieto, Jean Tubéry, Ton Koopman, Jordi Savall y Virginia Martínez, entre otros. Con grupos como Al Ayre Español, Capella Reial de Catalunya y Hespérion XXI, Opera Omnia, La Grande Chapelle, La Danserye, Gradualia o Música Ficta, ha actuado en importantes festivales. Es miembro del Coro Nacional de España.



© PFG

Pedro Llarena

Bajo

Pedro Llarena nació en Bilbao. Allí inició sus estudios de canto, violín y piano a edad temprana. Tras finalizar el grado medio, se trasladó a Verona con una beca para proseguir sus estudios de canto. Durante su estancia en Italia, ofreció conciertos y recitales en paralelo a su labor de pianista acompañante. Finalizó los estudios de canto en la Escuela Superior de Canto de Madrid. Ha recibido clases magistrales de Iliana Cotrubas, Paata Burchuladze y Joyce DiDonato. Ha actuado con directores como Günter Neuhold, Marco Armiliato, Masaaki Suzuki, Ton Koopman y Rafael Frühbeck de Burgos, entre otros; y con orquestas como la Sinfónica de Bilbao, la Sinfónica de Euskadi, la Orquesta Sinfónica de Madrid, la Orquesta Barroca de Sevilla o la Nacional de España. Ha participado en programaciones del Teatro Real, el Palau de la Música de Valencia y la ABAO, entre otras. Es miembro del Coro Nacional de España desde 2001.

Coro Nacional de España

David Afkham

Director titular y artístico

Miguel Ángel García Cañamero

Director del CNE

Sopranos

Patricia González Arroyo

(jefa de cuerda de sopranos)

Delia Agúndez Calvo

Eva Badia González

Irene Badiola Dorronsoro

Francesca Calero

Benítez

Rebeca Cardiel Moreno

Marta Clariana Muntada

Idoris Verónica Duarte

Goñi

Paloma Friedhoff Bello

M^a Esther Garralón

García-Quismondo

M^a Isabel González

González

Agnieszka María

Grzywacz

Carmen Gurriarán Arias

Gloria Londoño

Aristizábal

Ainhoa Martín Carrillo

Ariadna Martínez

Martínez

Rosa Miranda Fernández

Catalina Moncloa Dextre

M^a de los Ángeles Pérez

Panadero

Margarita Rodríguez

Martín

Ana M^a Sánchez Moreno

Rosa María de Segovia

García

Estela Araceli Vicente

Díaz*

Contraltos

Rosa Miranda Fernández

(jefa de cuerda contraltos)

Marta de Andrés Martín

Valentina Antón Nieto

Lola Bosom Nieto

Marta Caamaño

Hernández

M^a José Callizo Soriano

Mar Campo Domínguez

Ángela Castañeda

Aragón

Fátima Gálvez Hermoso

de Mendoza

Helia Martínez Ortiz

Manuela Mesa Pérez

Ainara Morant Amezaga

Maria Morellà Cebrián

Carolina Muñoz Torres

Begoña Navarro García

Beatriz Oleaga Ballester

Adelaida Pascual Ortiz

Pilar Pujol Zabala

Rosa María Ramón

Fernández

Ana María Ramos Liso

Elena Sánchez Elordi

María Ana Vassalo Neves

Lourenço

Daniela Vladimirova

Lazarova

Tenores

Ariel Hernández Roque

(jefe de cuerda de tenores)

José M^a Abad Bolufer

Fernando Aguilera

Martínez

Pablo Alonso Gallardo

Matías Álvarez Noisel

Diego Blázquez Gómez

Santiago Calderón Ruiz

Fernando Campo Mozo

Emiliano Cano Díaz

Jesús Cantolla Bedia

Fernando Cobo Gómez

Francisco Díaz Carrillo

César Hualde Resano

Daniel Huerta Olmo

Luis Izquierdo Alvarado

Houari Raúl López Aldana

Eduardo López Ovies

Manuel Mendaña García

Helios Pardell Martí

Xabier Pascual Gant

Daniel Adolfo Rey-

Grimau Garavaglia

Ángel Rodríguez Rivero

Ricardo Sánchez Rubio

Federico Teja Fernández

Bajos

Alfonso Martín González

(jefe de cuerda de bajos)

Sergio Andrés Crespo

José Bernardo Álvarez

de Benito

Jaime Carrasco González

José Antonio Carril

Iruretagoyena

Eliel Carvalho Rosa

Hugo Abel Enrique

Cagnolo

Hélder Jaír Espinosa

Borja

Federico Gallar

Zamorano

Juan Pedro García

Marqués

Willingerd Giménez

Aguilar*

Antonio Isidoro González

Alonso

Mario Nicolás Lizán

Sepúlveda

Pedro Llarena Carballo

Álvaro de Pablo González

Alesander Pérez

Fernández

Enrique Sánchez-Ramos

Francisco Javier

Santiago Heras

Manuel Antonio Torrado

González

Gabriel Zornoza Martínez

Pianistas

Sergio Espejo Repiso

Marija Pendeva

Gjorgievska

Archivo Coro

Nacional de España

Víctor Sánchez Tortosa

Auxiliar del Coro

Nacional de España

Silvia Martínez Paredes

*Profesor/a invitado/a

Síguenos en



@ocnesp



@OrquestayCoroNacionalesdeEspana



@orquestaycoro



GOBIERNO
DE ESPAÑA

MINISTERIO
DE CULTURA

inaem

INSTITUTO NACIONAL
DE LAS ARTES ESCÉNICAS
Y DE LA MÚSICA

ORQUESTA Y CORO NACIONALES
DE ESPAÑA

